

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

4 FÉVRIER 1999

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Lituanie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 15 octobre 1997**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR M. **BOURGEOIS**

---

### A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Comme les accords d'investissement conclus avec l'Estonie et la Lettonie, qui ont été examinés au Parlement ces derniers mois, l'accord en question est un accord classique d'encouragement et de protection

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Vautmans, président; Ceder, Devolder, Hostekint, Mme Lizin, MM. Mahoux, Nothomb, Mme Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Urbain, Mme Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Hatry.

*Voir:*

Document du Sénat :

1-1186 - 1998/1999 :

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

4 FEBRUARI 1999

---

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Litouwen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 15 oktober 1997**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **BOURGEOIS**

---

### A. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Net zoals de investeringsakkoorden met Estland en Letland, die de voorbije maanden in het Parlement behandeld werden, betreft het hier een klassiek akkoord ter promotie en bescherming van investerin-

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Vautmans, voorzitter; Ceder, Devolder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heren Mahoux, Nothomb, mevrouw Sémer, de heer Staes, mevrouw Thijs, de heer Urbain, mevrouw Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Hatry.

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat :

1-1186 - 1998/1999 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

des investissements. Ici aussi le texte standard de l'UEBL a servi de texte de base.

Les objectifs de cet accord d'investissement sont les suivants :

- l'encouragement des investissements;
- la protection maximale de l'investisseur;
- le traitement juste et équitable;
- l'obligation de prévoir une indemnité en cas de mesures privatives de propriété;
- le libre transfert des revenus;
- la création d'un cadre juridique approprié permettant entre autres de faire appel à l'arbitrage international, et notamment à celui du Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (CIRDI à Washington) au cas où les parties ne parviennent pas à un accord amiable.

Le présent accord est également un accord mixte : les régions doivent aussi le ratifier.

La Lituanie l'a déjà fait.

La Lituanie (3,7 millions d'habitants) est candidate à l'adhésion à l'Union européenne, avec laquelle elle a conclu un accord d'association. La Lituanie fait actuellement partie du deuxième train, mais elle met tout en œuvre afin de figurer dans le premier à la fin de l'année 1999, à Vienne. Elle bénéficie en l'espèce, notamment, du soutien inconditionnel des pays scandinaves (Suède, Danemark et même Finlande).

Après une période de récession (due à la transformation de l'économie) qui a vu le PNB lituanien chuter de plus de 40 % entre 1990 et 1994, la Lituanie a renoué avec la croissance économique en 1995 : + 3,3 % en 1995, + 4,7 % en 1996, + 5,7 % en 1997. L'inflation est passée de 1 021 % en 1992 à 9,2 % en 1997. En 1997, le budget a été maîtrisé; on a enregistré un léger déficit de 1,8 % du PNB. Le taux de chômage est lui aussi acceptable, avec 6,6 % fin 1998.

L'endettement extérieur de la Lituanie, qui n'a hérité d'aucune dette de l'Union soviétique, n'est que de 16 % environ du PNB.

Le processus de transformation économique est toujours en cours. La privatisation a eu du mal à démarrer. Au début de 1998, on est passé à la vitesse supérieure. Il convient encore de mentionner deux projets importants. Le consortium flamand *Cohesie* (plusieurs entreprises portuaires + un bureau d'études et une entreprise informatique) se chargeront de développer une zone de libre-échange à Kaunas (deuxième

gen. Ook hier heeft de BLEU-standaardtekst als basistekst gediend.

Volgende doelstellingen worden met dit investeringsakkoord beoogd:

- aanmoedigen van investeringen;
- maximale bescherming van de investeerder;
- billijke en rechtvaardige behandeling;
- vergoedingsplicht bij onteigening;
- vrije overmaking van inkomsten;
- creatie van een passend juridisch kader waarbij onder andere een beroep kan worden gedaan op internationale arbitrage; namelijk op het Internationaal Centrum voor regeling van investeringsgeschillen (ICSID te Washington) in geval de partijen niet tot een minnelijke schikking kunnen komen.

Ook hier betreft het een gemengd verdrag: de gewesten moeten ook ratificeren.

Litouwen heeft reeds geratificeerd.

Litouwen (3,7 miljoen inwoners) is een kandidaat-lidstaat van de EU met wie een associatieakkoord gesloten werd. Litouwen behoort momenteel tot de tweede trein doch stelt alles in het werk om eind 1999, te Helsinki, gepromoveerd te worden tot de eerste groep. Het geniet hierbij onder andere de onvoorwaardelijke steun van de Scandinaven (Zweden, Denemarken en ook Finland).

Na een periode van economische achteruitgang (omwille van de economische transformatie) waarbij het BNP tussen 1990 en 1994 met meer dan 40 % inkrimpte, kent Litouwen sinds 1995 opnieuw economische groei: + 3,3 % in 1995, + 4,7 % in 1996, + 5,7 % in 1997. De inflatie daalde van 1 021 % in 1992 tot 9,2 % in 1997. In 1997 werd de begroting onder controle gebracht; een klein deficit van 1,8 % van het BNP werd opgetekend. Ook de werkloosheid blijft aanvaardbaar: 6,6 % eind 1998.

Litouwen — dat geen schulden van de USSR diende over te nemen — heeft slechts een kleine buitenlandse schuld: ongeveer 16 % van het BNP.

Het economisch transformatieproces is nog niet afgerond. De privatisering kende een trage start. Aanvang 1998 werd overgeschakeld op een hogere versnelling. Voorts vallen twee belangrijke projecten te vermelden. Het Vlaamse consortium «Cohesie» (aantal havenbedrijven + een studiebureau en informaticabedrijf) zal instaan voor de ontwikkeling van een vrijhandelszone te Kaunas (de tweede stad van

ville de Lituanie). Par ailleurs, la plus grande chaîne de supermarchés de Lituanie (IKI) est le fruit d'investissements belges.

Prévisions pour 1998: croissance économique de + 4 %, inflation de 14 %, déficit budgétaire de 1,5 %.

Les investissements belges en Lituanie restent limités. On enregistre à l'heure actuelle 26 investissements et coentreprises, entre autres dans le secteur portuaire, le secteur textile, la distribution et le secteur de l'import-export. E-5 mode, Haecon, Dredging, etc., comptent parmi les principaux investisseurs. Il est à noter que le gouvernement flamand est actif en Lituanie et s'offre de soutenir de tels investissements. Au milieu de l'année 1998, les capitaux étrangers cumulés s'élevaient à peine à 270 USD par tête (contre environ 550 USD en Lettonie et environ 810 USD en Estonie).

Par contre, nos exportations vers la Lituanie sont en augmentation constante: de quelque centaines de millions de francs en 1991 et 1992, elles sont passées à 3,7 milliards de francs en 1997 (et vraisemblablement à 4,2 milliards de francs en 1998).

## B. DISCUSSION

Un membre demande s'il existe un accord séparé entre la Région flamande et la République de Lituanie.

Le ministre répond affirmativement.

Le même membre aimerait connaître les résultats d'une réunion de l'UEBL qui s'est tenue en décembre dernier et au cours de laquelle l'on aurait discuté du principe de l'insertion éventuelle de dispositions sociales et environnementales ainsi que de dispositions relatives au respect des droits de l'homme dans les accords d'investissement et dans d'autres accords.

Le ministre répond que des négociations entre le vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications et son homologue luxembourgeois sur ce point ont été fructueuses. Des discussions sont en cours à propos de modalités d'application de ce principe.

Le rapporteur demande une actualisation du dossier relatif aux investisseurs étrangers présents en Lituanie. Le nombre approximatif de 3 500 entreprises mixtes et étrangères qui se sont implantées en Lituanie depuis l'indépendance de ce pays n'a-t-il pas augmenté en quatre ans ?

Le ministre communique des données récentes concernant la présence économique étrangère en Lituanie.

Litouwen). Daarnaast is de grootste supermarktketen van Litouwen (IKI) een Belgische investering.

Prognoses voor 1998 zijn: economische groei + 4 %, inflatie van 14 %, budgettair deficit van 1,5 %.

Het aantal Belgische investeringen in Litouwen is beperkt. Momenteel zijn er 26 investeringen en joint-ventures geregistreerd onder andere in de havensector, de textielsector, de distributie en in de import-export. Tot de belangrijkste investeringen behoren E-5 mode, Haecon, Dredging, etc. Op te merken valt dat de Vlaamse regering actief is in Litouwen en dergelijke investeringen poogt te ondersteunen. Medio 1998 bedroeg de gecumuleerde influx van buitenlands kapitaal per capita amper 270 USD (ten opzichte van ongeveer 550 in Letland en ongeveer 810 USD in Estland).

Daartegenover staat wel dat onze export naar Litouwen zich gestadig ontwikkelt: van enkele honderden miljoenen in 1991 en 1992 naar 3,7 miljard frank in 1997 (en vermoedelijk zo'n 4,2 miljard frank in 1998).

## B. BESPREKING

Een lid vraagt of er een afzonderlijke overeenkomst bestaat tussen de Vlaamse regio en de Republiek van Litouwen.

De minister antwoordt hierop bevestigend.

Hetzelfde lid wenst de resultaten te kennen van een vergadering van BLEU van december jongstleden waar de vraag naar het opnemen van sociale en milieubepalingen alsook van bepalingen betreffende de naleving van de rechten van de mens in investerings- en andere overeenkomsten zou zijn besproken.

De minister antwoordt dat de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over dit principe met resultaat heeft onderhandeld met zijn Luxemburgse collega. In dit stadium worden besprekingen gevoerd over de uitvoeringsmodaliteiten van dit principe.

De verslaggever vraagt een actualisering van het dossier van de aanwezigheid van de buitenlandse investeringen in Litouwen. Is het aantal van circa 3 500 gemengde en buitenlandse ondernemingen die sedert de onafhankelijkheid van Litouwen in dat land zijn gevestigd na vier jaar niet toegenomen ?

De minister verstrekt recente gegevens met betrekking tot de buitenlandse economische aanwezigheid in Litouwen.

Le 1<sup>er</sup> octobre 1998, le total des investissements cumulés réalisés en Lituanie s'élevait à 1 437 millions de dollars (depuis 1991).

Les investissements étrangers réalisés en Lituanie avaient pour provenance géographique :

- NU: 17,5 %;
- Suède: 15,7 %;
- Finlande: 11,8 %;
- Allemagne: 9,3 %;
- Royaume-Uni: 7,0 %;
- Danemark: 6,4 %;
- Norvège: 5,8 %;
- Luxembourg: 4,6 %;
- Irlande: 4,4 %;
- Estonie: 2,7 %;
- Autres: 14,8 %.

Au 30 novembre 1998, l'on avait créé, en Lituanie, 6 516 entreprises grâce à une participation totale ou partielle de capitaux étrangers.

### C. VOTES

Les articles 1<sup>er</sup> et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

*Le rapporteur,*

André BOURGEOIS.

*Le président,*

Valère VAUTMANS.

Op 1 oktober 1998 bedroegen de totale gecumuleerde buitenlandse investeringen in Litouwen 1 437 miljoen dollar (sinds 1991).

De geografische herkomst van de buitenlandse investeringen in Litouwen was op 1 oktober 1998 als volgt:

- VN: 17,5 %;
- Zweden: 15,7 %;
- Finland: 11,8 %;
- Duitsland: 9,3 %;
- Verenigd Koninkrijk: 7,0 %;
- Denemarken: 6,4 %;
- Noorwegen: 5,8 %;
- Luxemburg: 4,6 %;
- Ierland: 4,4 %;
- Estland: 2,7 %;
- Andere: 14,8 %.

Op 30 november 1998 waren er in Litouwen 6 516 bedrijven opgericht met volledige of gedeeltelijke buitenlandse kapitaalparticipatie.

### C. STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2 en het wetsontwerp zijn aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Dit verslag is door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

*De rapporteur,*

André BOURGEOIS.

*De voorzitter,*

Valère VAUTMANS.